

RD24 Steckverbinder
RD24 connectors

Kabelsteckverbinder
- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP67 [1)]
- Varianten mit VDE-, SEV-, UL-Zulassung
- 3 Anschlusstechniken:
  - **LÖT**anschluss
  - **SCHRAUB**anschluss
  - **CRIMP**anschluss für gedrehte Crimpkontakte (die u.a. auch in schweren Rechtecksteckverbindern nach DIN 43 652 eingesetzt werden)

Cable Connector
- *Connector with screw locking*
- *Degree of protection IP67* [1)]
- *Versions with VDE-, SEV-, UL-approval*
- *3 termination possibilities:*
  - ***SOLDER** termination*
  - ***SCREW** termination*
  - ***CRIMP** termination for turned crimp contacts (which are used in heavy duty rectangular connectors DIN 43652)*

[1)] Erläuterung der Schutzarten siehe Seite TI-3 - TI-4. / [1)] *Explanation of protection standards see page TI-3 - TI-4.*



Aufbau des Steckverbinders:
Construction of the connector:

Kabelstecker
Male cable connector



Winkelstecker
Male angled connector



Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Kabelstecker, PG9
Male cable connector, PG9

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Kabelstecker, PG9 mit **VDE, SEV, UL Zulassung**
Male cable connector, PG9 with ***VDE, SEV, UL approval***

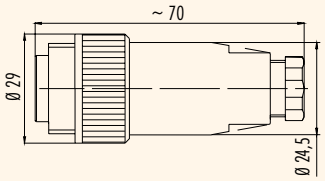
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

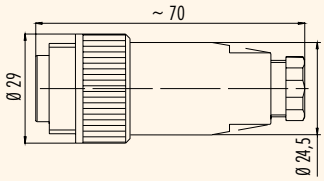
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	6-9,5	99-0209-00-04
6+PE	löten *solder*	6-9,5	99-0213-00-07
6+PE	schrauben *screw*	6-8	99-0217-00-07
6+PE	crimpen *crimp*	6-8	99-0201-00-07

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	6-9,5	99-4221-00-04
6+PE	löten *solder*	6-9,5	99-4225-00-07
6+PE	schrauben *screw*	6-8	99-4217-00-07
6+PE	crimpen *crimp*	6-8	99-4201-00-07

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*				*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	löten/*solder*	schrauben/*screw*	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm²(AWG 22-16)	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	6-8 mm, 6-9,5 mm				*Cable outlet*
Schutzart	IP67 [1)]				*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*				*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3				*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III				*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III				*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)				*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)				*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				*Material of contact body*
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				*Material of housing*

[1)] IP65 bei Leitungs-Ø 6-7 mm. / [1)] *IP65 for cable-Ø 6-7 mm.*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Kabelstecker, PG11
Male cable connector, PG11

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Kabelstecker, PG11 mit **VDE, SEV, UL Zulassung**
Male cable connector, PG11 with ***VDE, SEV, UL approval***

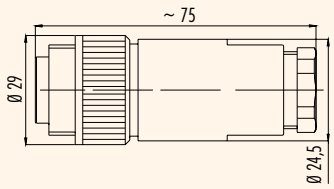
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

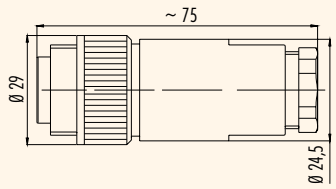
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	8-10	99-0209-110-04
6+PE	löten *solder*	8-10	99-0213-110-07
6+PE	schrauben *screw*	8-10	99-0217-110-07
6+PE	crimpen *crimp*	8-10	99-0201-110-07

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	8-10	99-4221-110-04
6+PE	löten *solder*	8-10	99-4225-110-07
6+PE	schrauben *screw*	8-10	99-4217-110-07
6+PE	crimpen *crimp*	8-10	99-4201-110-07

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*				*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	löten/*solder*	schrauben/*screw*	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm² (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	8-10 mm				*Cable outlet*
Schutzart	IP67				*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*				*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3				*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III				*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III				*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)				*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)				*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				*Material of contact body*
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Kabelstecker, PG13,5
Male cable connector, PG13,5

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Kabelstecker, PG13,5 mit **VDE, SEV, UL Zulassung**
*Male cable connector, PG13,5 with **VDE, SEV, UL approval***

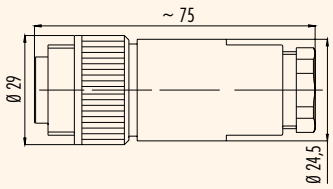
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

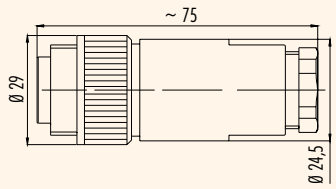
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	10–12	99-0209-15-04
6+PE	löten *solder*	10–12	99-0213-15-07
6+PE	schrauben *screw*	10–12	99-0217-15-07
6+PE	crimpen *crimp*	10–12	99-0201-15-07

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	10–12	99-4221-14-04
6+PE	löten *solder*	10–12	99-4225-14-07
6+PE	schrauben *screw*	10–12	99-4217-14-07
6+PE	crimpen *crimp*	10–12	99-4201-14-07

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*				*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	löten/*solder*	schrauben/*screw*	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm² (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	10-12 mm				*Cable outlet*
Schutzart	IP67				*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*				*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3				*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III				*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III				*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)				*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)				*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				*Material of contact body*
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Kabelstecker, PG16
Male cable connector, PG16

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Kabelstecker, PG16 mit **VDE, SEV, UL Zulassung**
*Male cable connector, PG16 with **VDE, SEV,p UL approval***

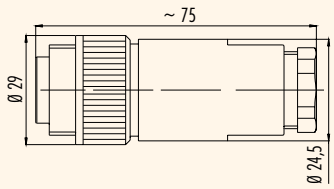
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

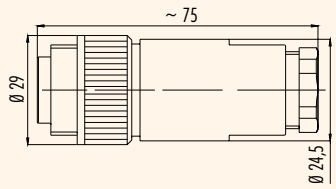
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	12-14	99-0209-160-04
6+PE	löten *solder*	12-14	99-0213-160-07
6+PE	schrauben *screw*	12-14	99-0217-160-07
6+PE	crimpen *crimp*	12-14	99-0201-160-07

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	12-14	99-4221-160-04
6+PE	löten *solder*	12-14	99-4225-160-07
6+PE	schrauben *screw*	12-14	99-4217-160-07
6+PE	crimpen *crimp*	12-14	99-4201-160-07

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*				*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	löten/*solder*	schrauben/*screw*	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm² (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	12-14 mm				*Cable outlet*
Schutzart	IP67				*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*				*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3				*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III				*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III				*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)				*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)				*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				*Material of contact body*
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Abbildung
Figure

Winkelstecker, PG9
Male angled connector, PG9

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

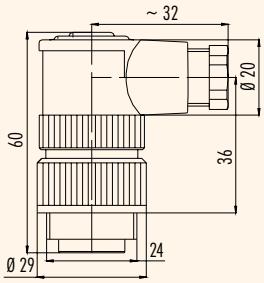


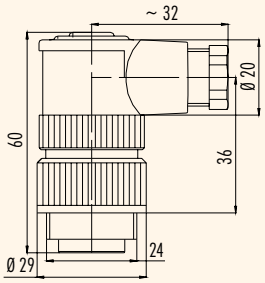
Winkelstecker, PG9 mit **VDE, SEV, UL Zulassung**
*Male angled connector, PG9 with **VDE, SEV, UL approval***

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.



Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	6-8	99-0209-70-04
6+PE	löten *solder*	6-8	99-0213-70-07
6+PE	schrauben *screw*	6-8	99-0217-70-07
6+PE	crimpen *crimp*	6-8	99-0201-70-07

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	6-8	99-4221-70-04
6+PE	löten *solder*	6-8	99-4225-70-07
6+PE	schrauben *screw*	6-8	99-4217-70-07
6+PE	crimpen *crimp*	6-8	99-4201-70-07

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*				*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	löten/*solder*	schrauben/*screw*	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm² (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	6-8 mm				*Cable outlet*
Schutzart	IP67 [1)]				*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*				*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3				*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III				*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III				*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)				*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)				*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				*Material of contact body*
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				*Material of housing*

[1)] IP65 bei Leitungs-Ø 6-7 mm. / [1)] *IP65 for cable-Ø 6-7 mm.*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Abbildung
Figure

Kabelstecker
Male cable connector

Technische Kabeldaten siehe Seite 24.
Specifications of cable see page 24.

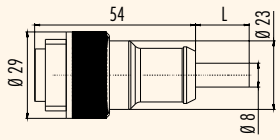


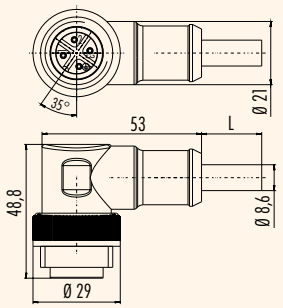
Winkelstecker
Male angled connector

Technische Kabeldaten siehe Seite 24.
Specifications of cable see page 24.



Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Kabellänge (m) *Cable length (m)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE 4 x 1,5 PVC	2	**79-0231-20-04**
6+PE 7 x 0,75 PVC		**79-0235-20-07**

Polzahl *Contacts*	Kabellänge (m) *Cable length (m)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE 4 x 1,5 PVC	2	**79-0233-20-04**
6+PE 7 x 0,75 PVC		**79-0237-20-07**

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*		*Connector locking system*
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/*crimp, moulded*		*Termination*
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (AWG 16)	0,75 mm² (AWG 18)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	–		*Cable outlet*
Schutzart	IP67		*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*		*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V	250 V	*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3		*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III		*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III		*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	8 A	*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ		*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)		*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)		*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PA 12		*Material of contact body*
Material Gehäuse	PUR		*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Kabeldose, PG9
Female cable connector, PG9

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Kabeldose, PG9 mit **VDE, SEV, UL Zulassung**
*Female cable connector, PG9 with **VDE, SEV, UL approval***

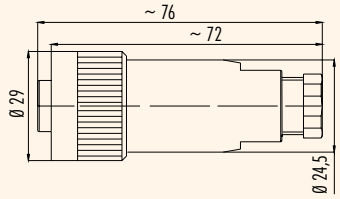
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

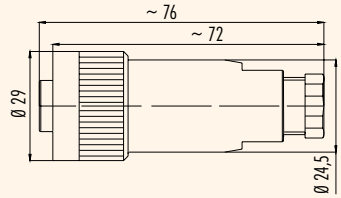
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	6-9,5	99-0210-00-04
6+PE	löten *solder*	6-9,5	99-0214-00-07
6+PE	schrauben *screw*	6-8	99-0218-00-07
6+PE	crimpen *crimp*	6-8	99-0202-00-07

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	6-9,5	99-4222-00-04
6+PE	löten *solder*	6-9,5	99-4226-00-07
6+PE	schrauben *screw*	6-8	99-4218-00-07
6+PE	crimpen *crimp*	6-8	99-4202-00-07

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*				*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	löten/*solder*	schrauben/*screw*	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm² (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	6-8 mm, 6-9,5 mm				*Cable outlet*
Schutzart	IP67 [1)]				*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*				*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3				*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III				*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III				*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				*Contact resistance*
Material Kontakt	CuSn (Bronze/*bronce*), CuZn (Messing/*brass*)				*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)				*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				*Material of contact body*
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				*Material of housing*

[1)] IP65 bei Leitungs-Ø 6-7 mm. / [1)] *IP65 for cable-Ø 6-7 mm.*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Kabeldose, PG11
Female cable connector, PG11

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Kabeldose, PG11 mit **VDE, SEV, UL Zulassung**
*Female cable connector, PG11 with **VDE, SEV, UL approval***

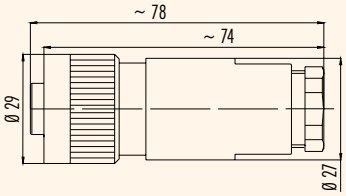
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

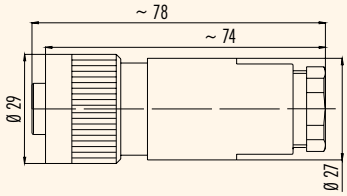
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	8-10	99-0210-110-04
6+PE	löten *solder*	8-10	99-0214-110-07
6+PE	schrauben *screw*	8-10	99-0218-110-07
6+PE	crimpen *crimp*	8-10	99-0202-110-07

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	8-10	99-4222-110-04
6+PE	löten *solder*	8-10	99-4226-110-07
6+PE	schrauben *screw*	8-10	99-4218-110-07
6+PE	crimpen *crimp*	8-10	99-4202-110-07

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*				*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	löten/*solder*	schrauben/*screw*	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm² (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	8-10 mm				*Cable outlet*
Schutzart	IP67				*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*				*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3				*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III				*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III				*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				*Contact resistance*
Material Kontakt	CuSn (Bronze/*bronce*), CuZn (Messing/*brass*)				*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)				*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				*Material of contact body*
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Kabeldose, PG13,5
Female cable connector, PG13,5

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Kabeldose, PG13,5 mit **VDE, SEV, UL Zulassung**
*Female cable connector, PG13,5 with **VDE, SEV, UL approval***

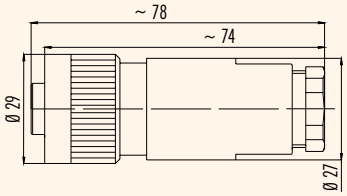
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

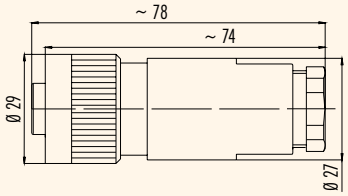
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	10–12	99-0210-15-04
6+PE	löten *solder*	10–12	99-0214-15-07
6+PE	schrauben *screw*	10–12	99-0218-15-07
6+PE	crimpen *crimp*	10–12	99-0202-15-07

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	10–12	99-4222-14-04
6+PE	löten *solder*	10–12	99-4226-14-07
6+PE	schrauben *screw*	10–12	99-4218-14-07
6+PE	crimpen *crimp*	10–12	99-4202-14-07

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*				*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	löten/*solder*	schrauben/*screw*	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm²(AWG 22-16)	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	10-12 mm				*Cable outlet*
Schutzart	IP67				*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*				*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3				*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III				*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III				*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				*Contact resistance*
Material Kontakt	CuSn (Bronze/*bronze*), CuZn (Messing/*brass*)				*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)				*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				*Material of contact body*
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Kabeldose, PG16
Female cable connector, PG16

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Kabeldose, PG16 mit **VDE, SEV, UL Zulassung**
*Female cable connector, PG16 with **VDE, SEV, UL approval***

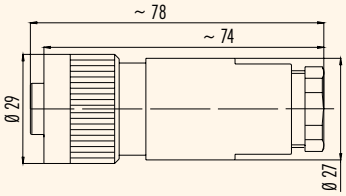
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

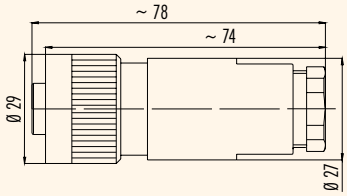
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	12-14	99-0210-160-04
6+PE	löten *solder*	12-14	99-0214-160-07
6+PE	schrauben *screw*	12-14	99-0218-160-07
6+PE	crimpen *crimp*	12-14	99-0202-160-07

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	12-14	99-4222-160-04
6+PE	löten *solder*	12-14	99-4226-160-07
6+PE	schrauben *screw*	12-14	99-4218-160-07
6+PE	crimpen *crimp*	12-14	99-4202-160-07

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*				*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	löten/*solder*	schrauben/*screw*	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm² (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	12-14 mm				*Cable outlet*
Schutzart	IP67				*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*				*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3				*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III				*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III				*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				*Contact resistance*
Material Kontakt	CuSn (Bronze/*bronze*), CuZn (Messing/*brass*)				*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)				*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				*Material of contact body*
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Winkeldose, PG9
Female angled connector, PG9

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Winkeldose, PG9 mit **VDE, SEV, UL Zulassung**
*Female angled connector, PG9 with **VDE, SEV, UL approval***

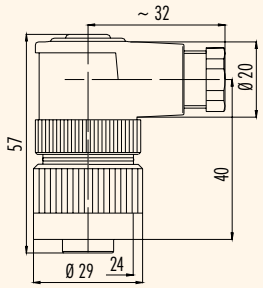
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

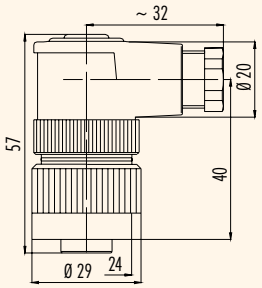
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	6-8	99-0210-70-04
6+PE	löten *solder*	6-8	99-0214-70-07
6+PE	schrauben *screw*	6-8	99-0218-70-07
6+PE	crimpen *crimp*	6-8	99-0202-70-07

Polzahl *Contacts*	Anschlussart *Termination*	Kabeldurchlass (mm) *Cable outlet (mm)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	schrauben *screw*	6-8	99-4222-70-04
6+PE	löten *solder*	6-8	99-4226-70-07
6+PE	schrauben *screw*	6-8	99-4218-70-07
6+PE	crimpen *crimp*	6-8	99-4202-70-07

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	**6+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*				*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	löten/*solder*	schrauben/*screw*	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)	0,34-1,5 mm² (AWG 22-16)	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	6-8 mm				*Cable outlet*
Schutzart	IP67 [1)]				*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*				*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C				*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C				*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	250 V			*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V			*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3				*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III				*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III				*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	10 A (8 A UL)			*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ				*Contact resistance*
Material Kontakt	CuSn (Bronze/*bronze*), CuZn (Messing/*brass*)				*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)				*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT (UL 94 V-0)				*Material of contact body*
Material Gehäuse	PBT (UL 94 V-0)				*Material of housing*

[1)] IP65 bei Leitungs-Ø 6-7 mm. / [1)] *IP65 for cable-Ø 6-7 mm.*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Kabeldose
Female cable connector

Technische Kabeldaten siehe Seite 24.
Specifications of cable see page 24.

Winkeldose
Female angled connector

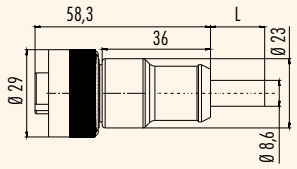
Technische Kabeldaten siehe Seite 24.
Specifications of cable see page 24.

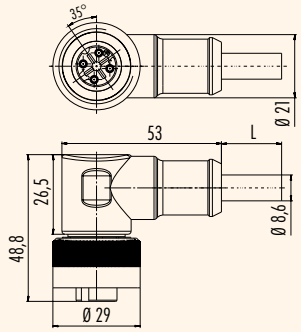
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Kabellänge (m) *Cable length (m)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE 4 x 1,5 PVC	2	**79-0232-20-04**
6+PE 7 x 0,75 PVC	2	**79-0236-20-07**

Polzahl *Contacts*	Kabellänge (m) *Cable length (m)*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE 4 x 1,5 PVC	2	**79-0234-20-04**
6+PE 7 x 0,75 PVC	2	**79-0238-20-07**

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*		*Connector locking system*
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/*crimp, moulded*		*Termination*
Anschlussquerschnitt	1,5 mm² (AWG 16)	0,75 mm² (AWG 18)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	–		*Cable outlet*
Schutzart	IP67		*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*		*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C		*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 25 °C		*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V	250 V	*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	4000 V	*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3		*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III		*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III		*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A	8 A	*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ		*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)		*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)		*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PA 12		*Material of contact body*
Material Gehäuse	PUR		*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Flanschstecker 3+PE, **Schraubanschluss**
Male socket 3+PE, ***screw termination***

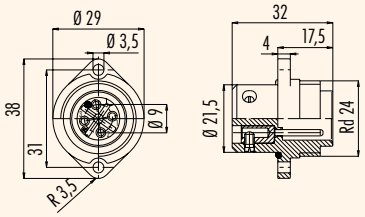
Flanschstecker 3+PE, **Schraubanschluss,**
VDE, SEV, UL Zulassung
Male socket 3+PE, ***screw termination***
VDE, SEV, UL approval

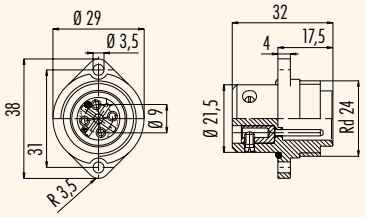
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	**09-0211-00-04**

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	**09-4223-00-04**

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*	*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	–	*Cable outlet*
Schutzart	IP67	*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*	*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3	*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III	*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III	*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)	*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)	*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT	*Material of contact body*
Material Gehäuse	–	*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Flanschstecker 6+PE, **Lötanschluss**
Male socket 6+PE, ***solder termination***

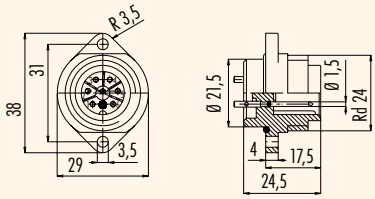
Flanschstecker 6+PE, **Lötanschluss**
VDE, SEV, UL Zulassung
Male socket 6+PE, ***solder termination***
VDE, SEV, UL approval

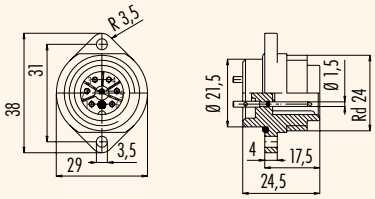
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-0215-00-07**

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-4227-00-07**

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*	*Connector locking system*
Anschlussart	löten/*solder*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	–	*Cable outlet*
Schutzart	IP67	*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*	*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	*Lower temperature*
Bemessungsspannung	250 V	*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3	*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III	*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III	*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 A UL)	*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)	*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)	*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT	*Material of contact body*
Material Gehäuse	–	*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Flanschstecker 6+PE, **Schraubanschluss**
Male socket 6+PE, ***screw termination***

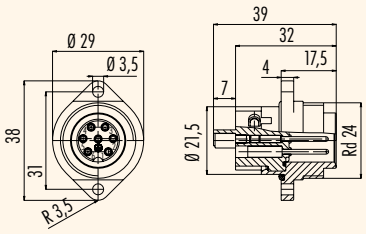
Flanschstecker 6+PE, **Schraubanschluss**
VDE, SEV, UL Zulassung
Male socket 6+PE, ***screw termination***
VDE, SEV, UL approval

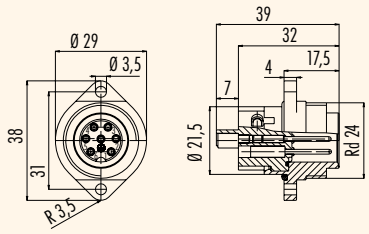
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-0219-00-07**

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-4219-00-07**

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*	*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,34-1,5 mm² (AWG 22-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	–	*Cable outlet*
Schutzart	IP67	*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*	*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	*Lower temperature*
Bemessungsspannung	250 V	*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3	*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III	*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III	*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 V UL)	*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)	*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)	*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT	*Material of contact body*
Material Gehäuse	PA (UL 94 V-0)	*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Flanschstecker 6+PE, **Crimpschluss**
Male socket 6+PE, ***crimp termination***

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Flanschstecker 6+PE, **Crimpschluss**
VDE, SEV, UL Zulassung
Male socket 6+PE, ***crimp termination***
VDE, SEV, UL approval

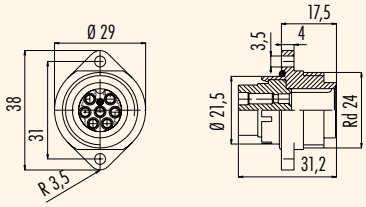
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

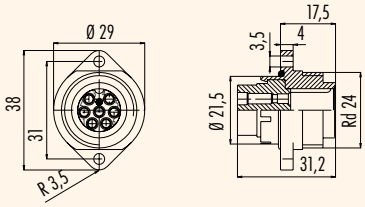
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-0203-00-07**

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-4203-00-07**

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*	*Connector locking system*
Anschlussart	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	–	*Cable outlet*
Schutzart	IP67	*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*	*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	*Lower temperature*
Bemessungsspannung	250 V	*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3	*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III	*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III	*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 V UL)	*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	–	*Contact resistance*
Material Kontakt	–	*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	–	*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT	*Material of contact body*
Material Gehäuse	–	*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Abbildung
Figure

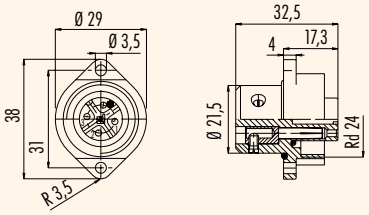
Flanschdose 3+PE, **Schraubanschluss**
Female socket 3+PE, ***screw termination***

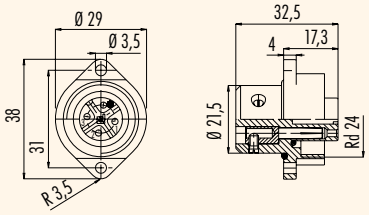


Flanschdose 3+PE, **Schraubanschluss**
VDE, SEV, UL Zulassung
Female socket 3+PE, ***screw termination***
VDE, SEV, UL approval



Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	**09-0212-00-04**

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
3+PE	**09-4224-00-04**

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**3+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*	*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,5-2,5 mm² (AWG 20-14)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	–	*Cable outlet*
Schutzart	IP67	*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*	*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	*Lower temperature*
Bemessungsspannung	400 V (600 V UL)	*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	6000 V	*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3	*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III	*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III	*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	16 A (12 A UL)	*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	*Contact resistance*
Material Kontakt	CuZn (Messing/*brass*)	*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)	*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT	*Material of contact body*
Material Gehäuse	–	*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Flanschdose 6+PE, **Lötanschluss**
Female socket 6+PE, ***solder termination***

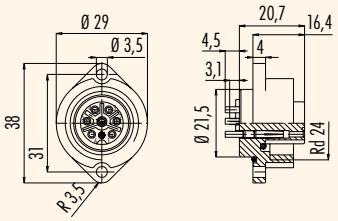
Flanschdose 6+PE, **Lötanschluss**
VDE, SEV, UL Zulassung
Female socket 6+PE, ***solder termination***
VDE, SEV, UL approval

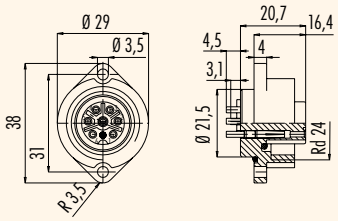
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-0216-00-07**

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-4228-00-07**

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*	*Connector locking system*
Anschlussart	löten/*solder*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 20)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	–	*Cable outlet*
Schutzart	IP67	*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*	*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	*Lower temperature*
Bemessungsspannung	250 V	*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3	*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III	*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III	*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 A UL)	*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	*Contact resistance*
Material Kontakt	CuSn (Bronze/*bronze*)	*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)	*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT	*Material of contact body*
Material Gehäuse	–	*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Abbildung
Figure

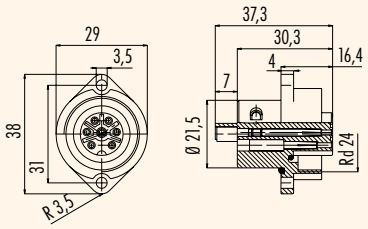
Flanschdose 6+PE, **Schraubanschluss**
Female socket 6+PE, ***screw termination***

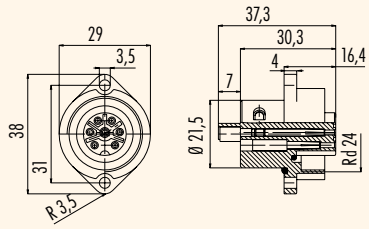


Flanschdose 6+PE, **Schraubanschluss**
VDE, SEV, UL Zulassung
Female socket 6+PE, ***screw termination***
VDE, SEV, UL approval



Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-0220-00-07**

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-4220-00-07**

Technische Daten
Specifications

Polzahl	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*	*Connector locking system*
Anschlussart	schrauben/*screw*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,34-1,5 mm² (AWG 22-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	–	*Cable outlet*
Schutzart	IP67	*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/*> 500 mating cycles*	*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	*Lower temperature*
Bemessungsspannung	250 V	*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3	*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III	*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III	*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 A UL)	*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	*Contact resistance*
Material Kontakt	CuSn (Bronze/*bronze*)	*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)	*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT	*Material of contact body*
Material Gehäuse	–	*Material of housing*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Bezeichnung
Description

Flanschdose 6+PE, **Crimpschluss**
Female socket 6+PE, ***crimp termination***

Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

Flanschdose 6+PE, **Crimpschluss**
VDE, SEV, UL Zulassung
Female socket 6+PE, ***crimp termination***
VDE, SEV, UL approval

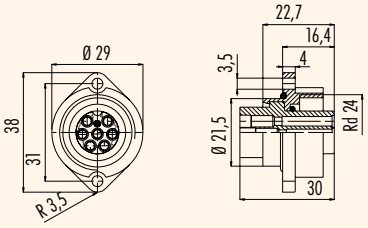
Crimpkontakte siehe Seite 27.
Crimp contacts see page 27.

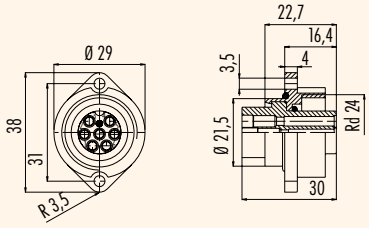
Abbildung
Figure





Maßzeichnung
Drawing





Bestell-Nr.
Ordering-No.

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-0204-00-07**

Polzahl *Contacts*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
6+PE	**09-4204-00-07**

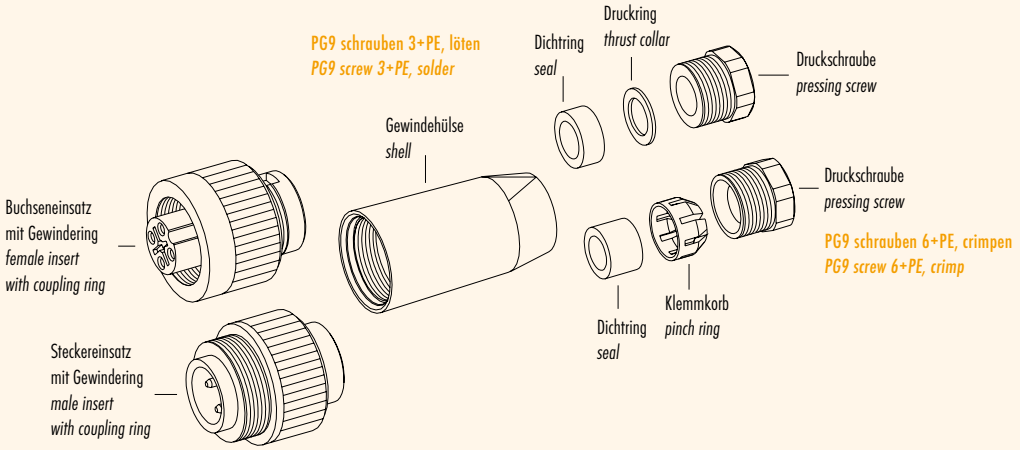
Technische Daten
Specifications

Polzahl	**6+PE**	*Number of contacts*
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/*screw*	*Connector locking system*
Anschlussart	crimpen/*crimp*	*Termination*
Anschlussquerschnitt	0,14-1,5 mm² (AWG 26-16)	*Wire gauge*
Kabeldurchlass	–	*Cable outlet*
Schutzart	IP67	*Degree of protection*
Mechanische Lebensdauer	> 500 Steckzyklen/> *500 mating cycles*	*Mechanical operation*
Obere Grenztemperatur	+ 100 °C	*Upper temperature*
Untere Grenztemperatur	- 40 °C	*Lower temperature*
Bemessungsspannung	250 V	*Rated voltage*
Bemessungs-Stoßspannung	4000 V	*Rated impulse voltage*
Verschmutzungsgrad	3	*Pollution degree*
Überspannungskategorie	III	*Overvoltage categorie*
Isolierstoffgruppe	III	*Material group*
Bemessungsstrom (40°C)	10 A (8 A UL)	*Rated current (40 °C)*
Durchgangswiderstand	–	*Contact resistance*
Material Kontakt	–	*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	–	*Contact plating*
Material Kontaktkörper	PBT	*Material of contact body*
Material Gehäuse	–	*Material of housing*

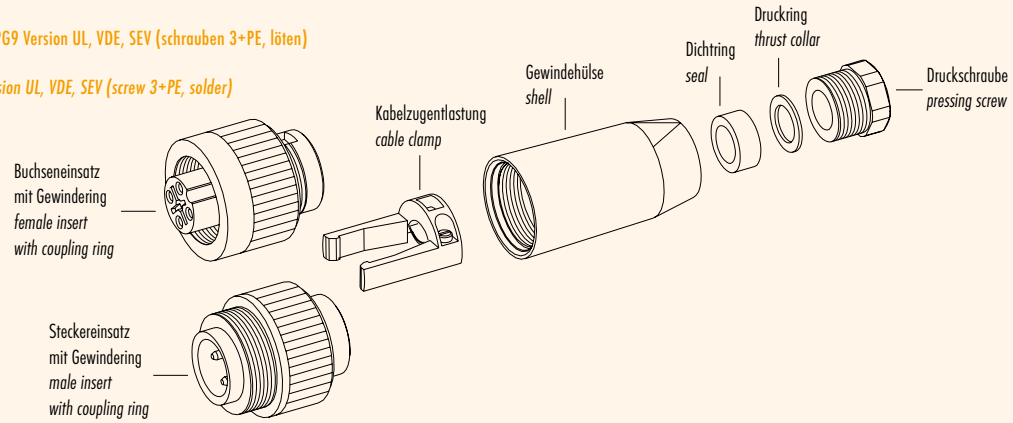
Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Einzelteildarstellung
Component part drawing

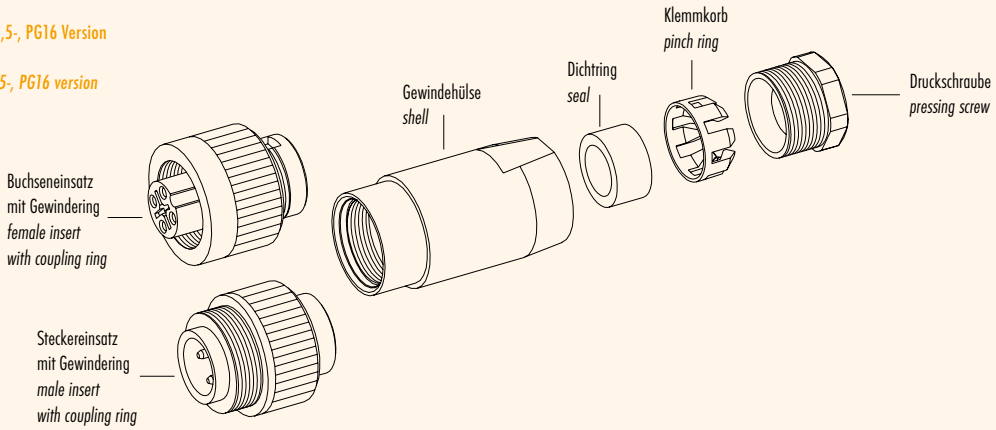
Kabelsteckverbinder
Cable connectors



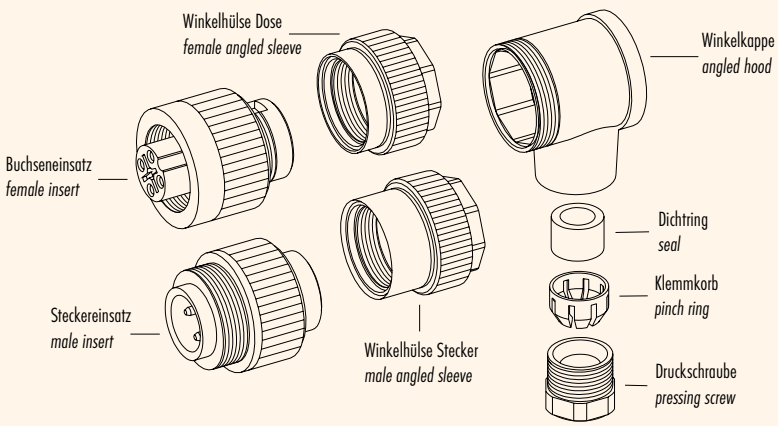
Kabelsteckverbinder
mit Kabelzugentlastung PG9 Version UL, VDE, SEV (schrauben 3+PE, löten)
Cable connectors
with cable clamp *PG9 version UL, VDE, SEV (screw 3+PE, solder)*



Kabelsteckverbinder
mit Klemmkorb PG11-, PG13,5-, PG16 Version
Cable connectors
with pinch ring *PG11-, PG13,5-, PG16 version*



Winkelsteckverbinder
Angled connectors

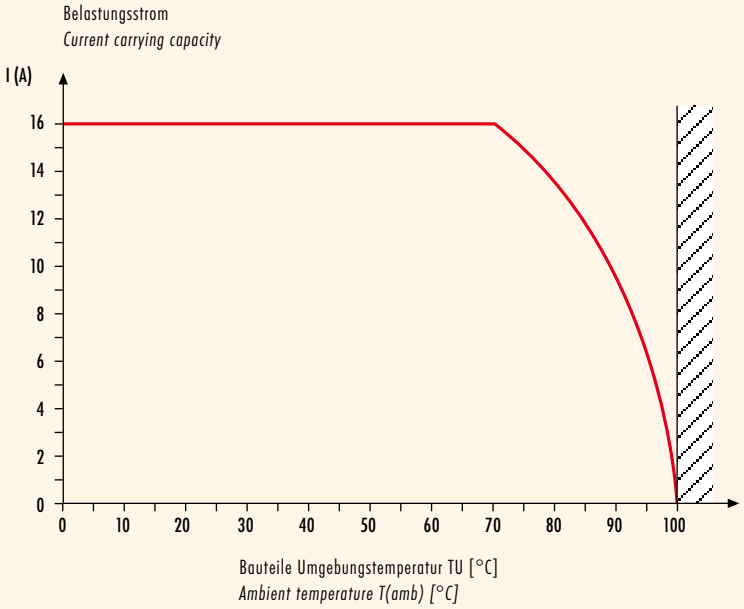


Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

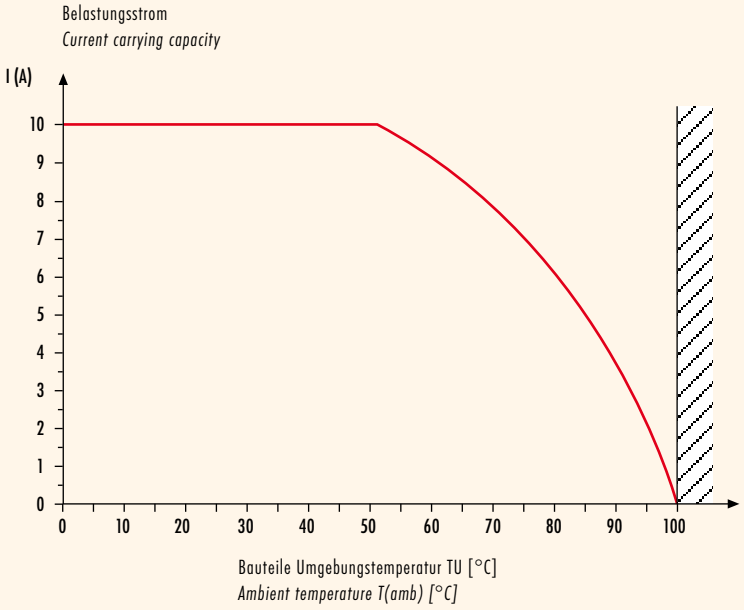
Technische Daten *Specifications of*	**Standard Kabel** *standard cable*		
Polzahl	4	7	*Contacts*
Querschnitt mm² [1]	4 x 1,5 mm²	4 x 0,75 mm²	*Wire gauge mm² [1]*
Material Mantel	PVC schwarz / *black*		*Material jacket*
Isolation Litze	PVC (schwarz, grün/gelb / *black, green/yellow*		*Insulation wire*
Litzenaufbau (mm)	28 x 0,25	24 x 0,20	*Design of wire (mm)*
Kabelmantel (mm)	8,6	9,7	*Cable jacket (mm)*
Leiterwiderstand	–		*Resistance of wire*
Temperaturbereich (Kabel bewegt)	- 5 °C / + 80 °C		*Temperature range (cable in move)*
Temperaturbereich (Kabel fest)	- 20 °C / + 80 °C		*Temperature range (cable not in move)*
Biegeradius (Kabel bewegt)	60 mm		*Bending radius (cable in move)*
Biegeradius (Kabel fest)	120 mm		*Bending radius (cable not in move)*
Zulassung	UL, CSA		*Approval*

Kennlinien
Ratings

Strombelastbarkeitskurve 3+PE
Derating curve 3+PE



Strombelastbarkeitskurve 6+PE
Derating curve 6+PE



[1] Vergleichbare AWG Leiter siehe Seite TI-5. / [1] *Comparable AWG conductors see page TI-5.*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Polbilder
Contact arrangements

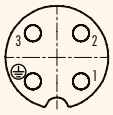
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

3+PE pol
3+PE contacts



	X	Y
1	-3,18	-3,18
2	-3,18	3,18
3	3,18	3,18
PE	3,18	-3,18



	X	Y
1	3,18	-3,18
2	3,18	3,18
3	-3,18	3,18
PE	-3,18	-3,18

6+PE pol
6+PE contacts

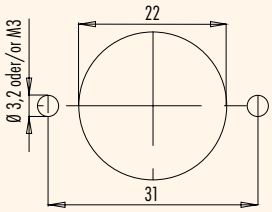


	X	Y
1	-3,25	-3,54
2	-4,76	0,63
3	-2,22	4,26
4	2,22	4,26
5	4,76	0,63
6	3,25	-3,54
PE	0,00	0,50



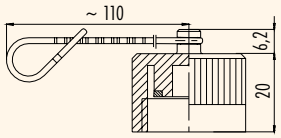
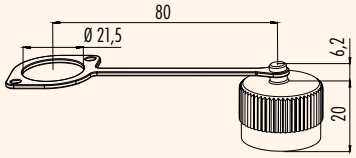
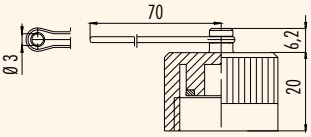
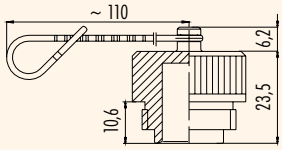
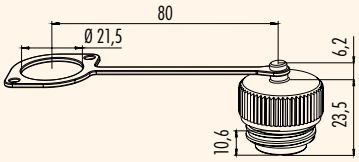
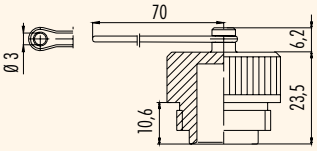
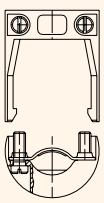
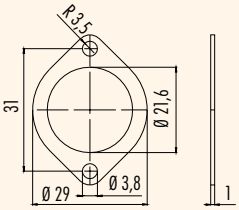
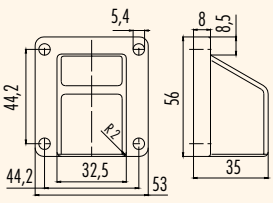
	X	Y
1	3,25	-3,54
2	4,76	0,63
3	2,22	4,26
4	-2,22	4,26
5	-4,76	0,63
6	-3,25	-3,54
PE	0,00	0,50

Montageausschnitt
Panel cut out



Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Zubehör
Accessories

Bezeichnung *Description*	Schutzkappe für Kabelstecker, IP 67 *Protection cap for male cable connector, IP 67*	Schutzkappe für Flanschstecker, IP 67 *Protection cap for male socket, IP 67*	Schutzkappe für Flanschstecker, IP 67 *Protection cap for male socket, IP 67*
Abbildung *Figure*			
Maßzeichnung *Drawing*			
Bestell-Nr. *Ordering-No.*	Bestell-Nr. *Ordering-No.* 08-2299-000-000	Bestell-Nr. *Ordering-No.* 08-2672-000-000	Bestell-Nr. *Ordering-No.* 08-2301-000-000
Bezeichnung *Description*	Schutzkappe für Kabeldose, IP 67 *Protection cap for female cable connector, IP 67*	Schutzkappe für Flanschdose, IP 67 *Protection cap for female socket, IP 67*	Schutzkappe für Flanschdose, IP 67 *Protection cap for female socket, IP 67*
Abbildung *Figure*			
Maßzeichnung *Drawing*			
Bestell-Nr. *Ordering-No.*	Bestell-Nr. *Ordering-No.* 08-2300-000-000	Bestell-Nr. *Ordering-No.* 08-2673-000-000	Bestell-Nr. *Ordering-No.* 08-2302-000-000
Bezeichnung *Description*	Zugentlastung *Cable clamp*	Flachdichtung für Flanschsteckverbinder *Flat seal for sockets*	Anbaugehäuse *Bulkhead housing*
Abbildung *Figure*			
Maßzeichnung *Drawing*			
Bestell-Nr. *Ordering-No.*	Bestell-Nr. *Ordering-No.* 08-0628-000-000	Bestell-Nr. *Ordering-No.* 04-0722-000	Bestell-Nr. *Ordering-No.* 16-0566-00-00

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Zubehör
Accessories

Bezeichnung
Description

Abbildung
Figure

Schutzkappe für Anschlussseite, Flanschsteckverbinder mit Schraubanschluss
Protection cap - screw termination side for socket



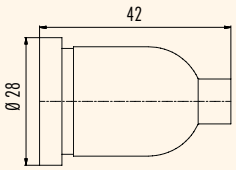
Stiftkontakt (VE=100 Stck.)
Male contact (PU=100 pcs)

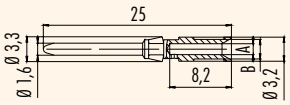


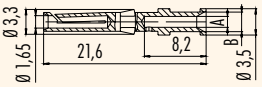
Buchsenkontakt (VE=100 Stck.)
Female contact (PU=100 pcs)



Maßzeichnung
Drawing







Bestell-Nr.
Ordering-No.

Bestell-Nr. *Ordering-No.*
16-0565-00-00

A *A*	B *B*	Für Leiterquerschnitt *for wire gauge*	AWG *AWG*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
0,9	2,6	0,14–0,34 mm²	26-22	61-0891-139
1,1	2,6	0,5 mm²	20	61-0892-139
1,45	2,6	0,75–1 mm²	18	61-0893-139
1,8	3,0	1,5 mm²	16	61-0894-139

A *A*	B *B*	Für Leiterquerschnitt *for wire gauge*	AWG *AWG*	Bestell-Nr. *Ordering-No.*
0,9	2,6	0,14–0,34 mm²	26-22	61-0896-139
1,1	2,6	0,5 mm²	20	61-0897-139
1,45	2,6	0,75–1 mm²	18	61-0898-139
1,8	3,0	1,5 mm²	16	61-0899-139

Bezeichnung
Description

Abbildung
Figure

Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte
Hand crimping tool for turned crimp contacts



Lösewerkzeug für Kontakte
Removal tool for contacts



Bestell-Nr.
Ordering-No.

Bestell-Nr. *Ordering-No.*
66-0003-001

Bestell-Nr. *Ordering-No.*
66-0004-001

Technische Daten Kontakte
Specifications of contacts

Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ	*Contact resistance*
Material Kontakt	CuSn (Bronze/*bronze*)	*Material ot contact*
Kontaktoberfläche	Ag (Silber/*silver*)	*Contact plating*

Leistungs Steckverbinder Serie 692 · 693
Power connectors series 692 · 693

Notizen
Notes